

**A150.118G****Bedienungsanleitung**  
**Elektro-Multipfanne „GRANDE“**

Seite 3 bis 16

D/A/CH

**Instruction manual**  
**Electric multi pan „GRANDE“**

from page 17 to 30

GB/UK

**Mode d'emploi**  
**Multi-poêle électrique „GRANDE“**

de page 31 à page 44

F/B/CH

**Gebruiksaanwijzing**  
**Elektrische multipan „GRANDE“**

blz. 45 t/m 58

NL/B

**Instrukcja obsługi**  
**Elektryczna patelnia uniwersalna „GRANDE“**

strony od 59 do 72

PL

**Bedienungsanleitung griffbereit  
am Produkt aufbewahren!**

<b>1. Allgemeines</b>	<b>4</b>
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung	4
1.2 Symbolerklärung	4
1.3 Haftung und Gewährleistung	5
1.4 Urheberrecht	5
1.5 Konformitätserklärung	5
<b>2. Sicherheit</b>	<b>6</b>
2.1 Allgemeines	6
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes	6-7
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
<b>3. Transport, Verpackung und Bedienung</b>	<b>8</b>
3.1 Transportinspektion	8
3.2 Verpackung	8
3.3 Lagerung	8
<b>4. Technische Daten</b>	<b>9</b>
4.1 Baugruppenübersicht	9
4.2 Technische Angaben	10
<b>5. Installation und Bedienung</b>	<b>10</b>
5.1 Sicherheitshinweise	10-11
5.2 Aufstellen und Anschließen	11
5.3 Bedienung	11-13
<b>6. Reinigung und Wartung</b>	<b>14</b>
6.1 Sicherheitshinweise	14
6.2 Reinigung	14-15
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung	15
<b>7. Entsorgung</b>	<b>16</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 D-33154 Salzkotten  
 Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
 Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**  
 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

## 1. Allgemeines

### 1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis und Beachtung aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in greifbarer Nähe des Gerätes zur Nutzung durch das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

### 1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

*Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.*



#### **WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

*Dieses Symbol macht auf Gefahren-Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.*



#### **ACHTUNG!**

*Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.*



#### **HINWEIS!**

*Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.*



#### **WARNUNG! Heiße Oberfläche!**

*Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!*

### 1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



#### **HINWEIS!**

***Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.***

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

### 1.4 Urheberrecht

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



#### **HINWEIS!**

***Die inhaltlichen Angaben, Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen weiteren gewerblichen Schutzrechten. Jede missbräuchliche Verwertung ist strafbar.***

### 1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

## **2. Sicherheit**

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

### **2.1 Allgemeines**

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

### **2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes**

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.



### **ACHTUNG!**

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Betriebsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

## **2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich vom qualifizierten Kundendienst vorzunehmen.

Die **Elektro-Multipfanne** ist nur zum **Zubereiten** und **Aufwärmen** von Speisen bestimmt.

Die **Elektro-Multipfanne** darf unter anderen nicht verwendet werden für:

- das Aufwärmen oder Aufkochen zucker-, süßstoff-, säure-, laugen- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten;
- das Aufwärmen und Erhitzen, entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtiger oder ähnlicher Flüssigkeiten bzw. Stoffe.



### **ACHTUNG!**

**Jede von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen eingetretener Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.**

**Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

## 3. Transport, Verpackung und Lagerung

### 3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen. Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

### 3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



#### **HINWEIS!**

**Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.**

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

### 3.3 Lagerung

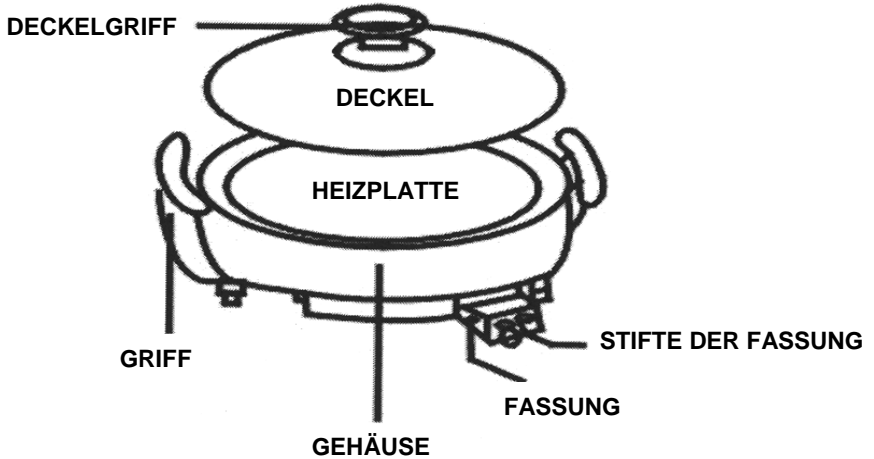
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

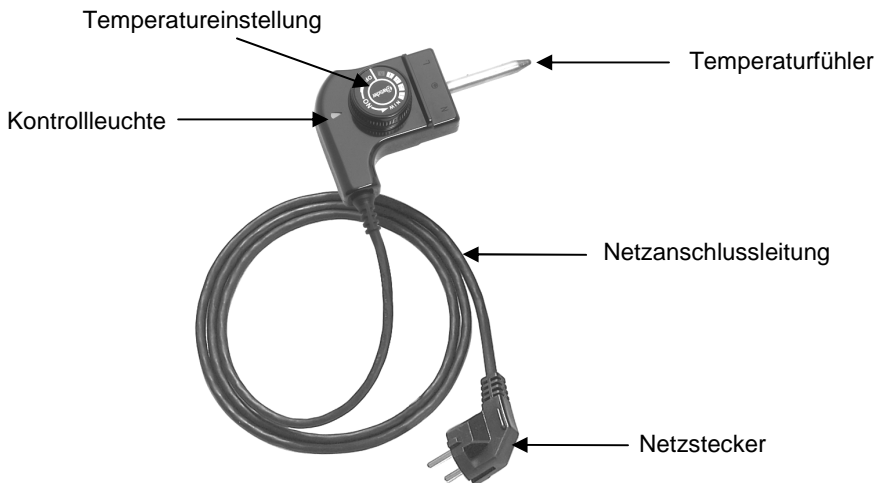
- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.  
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

## 4. Technische Daten

### 4.1 Baugruppenübersicht



### Der automatische Temperaturregler





## 4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Elektro-Multipfanne „GRANDE“
Artikel-Nr.:	<b>A150.118G</b>
Ausführung:	mit Antihafbeschichtung
Anschlusswert:	230 V ~ 50 Hz 1,5 kW
Abmessungen:	Durchmesser: außen 41 cm / innen 38 cm Gesamthöhe: 20 cm Innenpfannenhöhe: 8 cm / ca. 8 Liter
Gewicht:	3,65 kg
Zubehör:	Glasdeckel

Technische Änderungen vorbehalten!

## 5. Installation und Bedienung

### 5.1 Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

**Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.**

**Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.**

**Das Kabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.**

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.



#### **WARNUNG! Heiße Oberfläche!**

**Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.**

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.

**WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

*Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!*

*Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).*

*Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!*

*Sicherheitshinweise beachten!*

## 5.2 Aufstellen und Anschließen

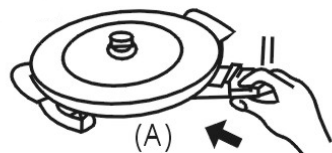
- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch (siehe Punkt **6.2 Reinigung**)
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und der nicht wärmeempfindlich ist.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund (z.B.: Tischdecke, Teppich, etc.).
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 cm zu Wänden, Möbeln oder anderen Gegenständen ein.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

## 5.3 Bedienung

**ACHTUNG!**

**Immer zuerst den Temperaturregler am Gerät anbringen, dann den Stecker in die Steckdose stecken. Zum Ausschalten den Temperaturregler auf "AUS" (OFF) stellen und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

1. Zuerst die Temperaturskala auf **OFF** stellen und den automatischen Temperaturregler fest in die Fassung **(A)** stecken.

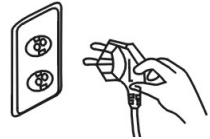




## **WARNUNG!**

**Wenn der Temperaturregler nicht richtig eingesteckt ist, kann eine anormale Erhitzung auftreten, die zu Unfällen oder Beschädigungen führen kann. Daher ist sicherzustellen, dass der Temperaturregler richtig fest eingesteckt ist.**

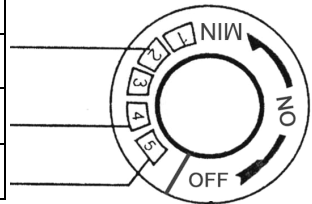
2. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.



3. Die Temperatur je nach Bedarf einstellen. Die Kontrollleuchte am Temperaturregler leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.

## **Einstellung der Temperatur für die jeweiligen Speisen**

	<b>Skala (°C)</b>	<b>Speise</b>
<b>MIN - 1</b>	<b>bis 100</b>	<b>Warmhalten</b>
<b>2</b>	<b>über 100</b>	<b>Bratgut, Hamburger usw.</b>
<b>3-4</b>	<b>150- 200</b>	<b>Pfannkuchen, Rührei, Schinken, Speck usw.</b>
<b>5</b>	<b>240</b>	<b>Grillgut, Pizza</b>



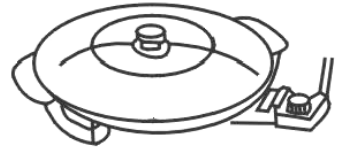
4. Nach dem Einschalten ca. 5-10 Minuten warten, bis die Kontrollleuchte erlischt. Dann kann mit dem Kochen begonnen werden.

- Während des Betriebs blinkt die Kontrollleuchte. Dies ist kein Defekt. Der automatische Temperaturregler funktioniert einwandfrei.
- Während des Gebrauchs können Knackgeräusche auftreten. Dies ist kein Defekt. Das Geräusch entsteht durch die Wärmedehnung des Heizelementes und der Heizplatte.
- Nicht die Hand unter das Gehäuse legen, keine brennbaren Materialien auf die Multipfanne legen.

## Gebrauch des Deckels

Den Deckel vorzugsweise für Pizza, Beefsteak, Grillen in Folie, Hamburger, Spiegelei, Pfannkuchen und andere zu bratende Gerichte einsetzen.

Beim Zubereiten von Speisen sammelt sich Dampf unter dem Deckel, seien Sie vorsichtig bei Abnahme des Deckels.



### **WARNUNG! Verbrennungsgefahr!**

**Während des Betriebes des Gerätes tritt heißer Dampf aus. Dieser kann zu Verbrennungen führen! Seien Sie beim Abnehmen des Deckels sehr vorsichtig! Benutzen Sie beim Abnehmen des Deckels Topflappen oder Schutzhandschuhe.**

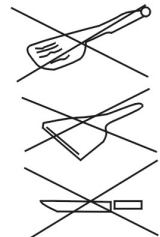
## Der automatische Temperaturregler

1. Der automatische Temperaturregler ist ein hochempfindliches Teil, daher aufpassen, dass das Gerät nicht herunterfällt, Stöße erleidet oder stark erschüttert wird.
2. Immer nur den automatischen Temperaturregler verwenden, der mit dieser Multipfanne mitgeliefert wird. **Niemals einen anderen Temperaturregler verwenden!**
3. Beim Einstecken des automatischen Temperaturreglers sicherstellen, dass er auch richtig eingesteckt ist. Beim Entfernen nicht am Kabel, sondern am Stecker des automatischen Temperaturreglers ziehen. Beim Einstecken oder Herausziehen keine übermäßige Kraft anwenden.
4. Temperaturfühler und Stifte der Fassung sauber halten.
5. Wenn der automatische Temperaturregler beschädigt oder überhitzt ist, das Gerät sofort ausschalten und den Gebrauch einstellen. Das Gerät zum nächsten Vertragshändler zur Reparatur bringen.

## Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung der Multipfanne

**Die Oberfläche der Heizplatte ist antihafbeschichtet, daher ist folgendes zu beachten:**

- Keinen scharfen Schieber aus Metall benutzen.
- Die Speisen nicht mit einem scharfen Messer auf der Oberfläche schneiden (wenn Beefsteak zerschnitten werden soll, die Speise auf einen Teller geben und dann schneiden).
- Den automatischen Temperaturregler nicht auf die Heizplatte legen. Er darf nicht mit der Heizplatte in Berührung kommen.



## 6. Reinigung und Wartung

### 6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.



#### **ACHTUNG!**

*Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!*

### 6.2 Reinigung

- Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.



#### **ACHTUNG!**

*Das Gerät niemals unter fließendem Wasser reinigen, nicht in Wasser tauchen, den Gerätestecker vor eindringendem Wasser schützen.*

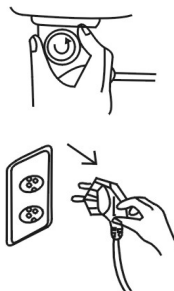
#### *Reinigung des Temperaturreglers*



#### **WARNUNG! Verbrennungsgefahr!**

*Der Temperaturfühler des Temperaturreglers ist nach dem Gebrauch noch sehr heiß, lassen Sie das Gerät vor dem Entfernen des Temperaturreglers erst abkühlen.*

- Den Temperaturregler auf **OFF** stellen, zuerst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und erst nach Abkühlung des Gerätes den automatischen Temperaturregler entfernen.
- Reinigen Sie den Temperaturregler mit einem weichen trockenen Papiertuch.
- Reinigen Sie den automatischen Temperaturregler **niemals** feucht und tauchen Sie diesen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



#### **WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

*Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in den Temperaturregler kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.*

## Reinigung der Heizplatte

- Nach dem Abkühlen können Sie die Multipfanne reinigen. Dabei die Fassung mit der Handfläche abdecken, um zu vermeiden, dass Wasser in die Fassung eintritt
- Entfernen Sie die Speisenreste von der Heizplatte mit einem Papiertuch. Wenn sie sich nicht einfach entfernen lassen, ein wenig Wasser auf die Heizplatte geben und den Temperaturregler auf **ON/EIN** stellen. Die Platte wird erhitzt und die Rückstände können abgewischt werden.
- Reinigen Sie die Heizplatte mit einem weichen, feuchten Tuch oder Schwamm und einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Heizplatte nicht, wenn diese noch heiß ist, ansonsten kann das Gerät ausfallen oder es kann Brand entstehen.
- Benutzen Sie niemals Nylonbürsten oder Metallbürsten zur Reinigung der Heizplatte: die Oberfläche der Heizplatte könnte beschädigt werden.
- Nach dem Trocknen einen dünnen Film Speiseöl mit einem Papiertuch auf die Oberfläche der Heizplatte auftragen.



## Reinigung des Deckels

- Reinigen Sie den Deckel des Gerätes mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie diesen anschließend mit einem weichen Tuch gründlich ab.
  - Benutzen Sie zur Reinigung **niemals** Verdüner, Benzin, grobe Reinigungsmittel oder chemisch behandelte Tücher, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.
  - Nach dem Reinigen die Multipfanne sorgfältig mit einem weichen Tuch trocken reiben oder das Gerät zum Trocknen kurz einschalten.
  - Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde, bevor Sie es an einem trockenen Platz verstauen.

## 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn diese beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung Schäden aufweist, muss sie durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.**

## 7. Entsorgung

### Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



### **WARNUNG!**

***Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.***



### **HINWEIS!**



***Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**  
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)